

B Politique

La Presse

Montréal,
jeudi
17 août
2000

ÉDITORIAL / MONDE / PETITES ANNONCES / DÉCÈS

Le chef du Bloc Pot affrontera Day en C.-B.

ALEXANDRE SIROIS

Les espoirs du leader de l'Alliance canadienne, Stockwell Day, qui souhaite obtenir un siège à la Chambre des communes, pourraient bientôt s'envoler en fumée, s'il faut en croire le chef du Bloc Pot, Marc-Boris Saint-Maurice.

La Presse a appris que le jeune militant québécois, qui vient de fonder le Parti marijuana sur la scène fédérale, a décidé de se présenter contre M. Day lors d'une des deux élections complémentaires prévues pour le 11 septembre. Les deux hommes s'affronteront en Colombie-Britannique, dans la circonscription d'Okanagan-Coquihalla, détenue jusqu'ici par l'ancien député réformiste Jim Hart. Ce dernier l'avait emporté avec une majorité de 12 000 votes en 1997, soit le double des voix récoltées par son plus proche rival, un libéral.

M. Saint-Maurice part d'ailleurs demain matin pour l'ouest du pays afin de promouvoir sa candidature.

Jusqu'ici, seuls le NPD et le Parti vert avaient affirmé vouloir faire la lutte à M. Day. Les libéraux et les conservateurs ont refusé de nommer des candidats, par courtoisie pour le chef de l'Alliance canadienne. M. Saint-Maurice, qui fait campagne pour la légalisation du cannabis, ne voit pas, pour sa part, d'inconvénient à se présenter. Surtout, estime-t-il, que sa trajectoire et celle de M. Day sont similaires.

« Stockwell Day est le nouveau chef d'un nouveau parti fédéral et il est issu de la politique provinciale en Alberta. Je suis le nouveau chef d'un nouveau parti fédéral et je suis issu de la politique provinciale québécoise, par le Bloc Pot. On a beaucoup en commun », déclare le leader du Parti marijuana.

Lorsqu'on questionne M. Saint-Maurice sur les idées préconisées par M. Day, dont certaines sont plutôt radicales, il s'empresse cependant d'affirmer que « les points en commun finissent là ». Il admet toutefois ne pas connaître énormément le politicien albertain.

Le jeune politicien est à la tête d'un parti dont le programme ne comporte qu'un seul enjeu, mais il pense malgré tout être en mesure de vaincre son adversaire. « C'est certain que je suis là-dedans pour gagner », affirme-t-il d'emblée. Il reconnaît toutefois que « le défi est énorme ». D'autant plus, dit-il, que le Parti marijuana n'est pas encore officiellement reconnu par Élections Canada. M. Saint-Maurice se présentera donc comme indépendant, en attendant qu'Ottawa donne le feu vert à la nouvelle formation politique, ce qui devrait se faire d'ici quelques semaines.

Diane Saint-Jacques sera à Longueuil

Presse Canadienne
OTTAWA

La députée conservatrice de Shefford, Diane Saint-Jacques, s'est ravisée et participera finalement à la réunion du conseil provincial de l'aile québécoise du Parti conservateur à Longueuil, en fin de semaine.

Par contre, le député de Compton-Stanstead, David Price, n'y sera pas, se disant retenu par d'autres engagements.

Le chef conservateur Joe Clark qui mise sur la réunion de Longueuil pour donner un nouvel élan à son parti affaibli par le départ du président de l'aile québécoise, Philippe Ardille, et d'une demi-douzaine de ses collaborateurs, pourra compter sur la présence du député de Richmond, André Bachand.

Québec opposera Clément Duhaime à Raymond Chrétien, à Paris

Louise Beaudoin s'épargne un autre séjour à la délégation générale

PAUL ROY

du bureau de La Presse, QUÉBEC

Louise Beaudoin a déniché un nouveau délégué général du Québec à Paris. Il s'appelle Clément Duhaime, il a 46 ans et il occupe présentement le poste de conseiller auprès du secrétaire général de l'Organisation internationale de la francophonie (OIF), Boutros Boutros-Ghali. Il entrera en poste le 2 octobre. M^{me} Beaudoin n'aura donc pas à quitter son poste de ministre des Relations internationales dans le cabinet Bouchard pour reprendre elle-même du service à Paris.

Elle paraissait euphorique, hier, quand elle a fait l'annonce de sa « trouvaille ». Il faut dire que la succession de Michel Lucier, l'actuel délégué général — avec qui elle n'avait, dit-on, guère d'atomes crochus —, préoccupait le gouvernement québécois. En particulier depuis la nomination, par Jean Chrétien, de son neveu Raymond Chrétien au poste d'ambassadeur du Canada à Paris. M. Chrétien, jusqu'à récemment ambassadeur à Washington, est considéré comme

un des poids lourds de la diplomatie canadienne.

Quelques « vedettes » avaient été approchées, dont l'actuel maire de Québec et ex-délégué général du Québec à Bruxelles, Jean-Paul L'Allier, pour lui donner la réplique. Sans résultat. M. Duhaime avait lui-même été pressenti l'an dernier, mais il avait alors déjà accepté son poste auprès de M. Boutros-Ghali. Si bien que certains commençaient à évoquer la possibilité que M^{me} Beaudoin retourne à



Louise Beaudoin

ses anciennes amours, elle qui avait été déléguée générale à Paris de 1983 à 1985.

Pour elle, M. Duhaime a le gabarit qu'il faut pour ne pas se faire éclipser par M. Chrétien. « Je vous dis qu'on a trouvé la meilleure personne au meilleur moment. Quel qu'un qui connaît la France et la francophonie comme pas un au Québec. Je suis extrêmement heureuse qu'il ait accepté de quitter son poste prestigieux pour venir représenter le Québec. »

Avant de conseiller M. Boutros-Ghali, Clément Duhaime a été notamment représentant permanent de l'OIF auprès de l'Union européenne à Bruxelles (1997-99); conseiller spécial chargé du suivi des Sommets des chefs d'États et de gouvernements auprès du secrétaire général de l'Agence de la fran-

cophonie Jean-Louis Roy (1989-97); adjoint au délégué aux Affaires francophones et multilatérales à Paris Claude Roquet (1984-89); directeur de cabinet du ministre Jacques-Yvan Morin (1977-79 et 1981-84); chargé de mission auprès du secrétaire général de la Conférence des ministres de l'Éducation nationale de la francophonie à Dakar, Sénégal (1980-81).

Il détient une licence en psychologie de l'Université de Paris V, René Descartes, et est diplômé du Centre des hautes études sur l'Afrique et l'Asie modernes (Institut des sciences politiques — Paris).

En plus d'occuper ses fonctions de délégué général, M. Duhaime deviendra également représentant personnel du premier ministre Lucien Bouchard pour la francophonie.

Le salaire des délégués généraux (il y en a six de par le vaste monde) est plafonné à 116 000 \$. Le poste comporte toutefois quelques avantages: appartement de fonction, chauffeur privé, etc.

Ottawa s'apprête à enclencher le processus d'achat de nouveaux hélicoptères

Presse Canadienne
OTTAWA

Le ministre de la Défense, Art Eggleton, doit annoncer aujourd'hui même qu'Ottawa déclenche sous peu le processus visant à remplacer les vieux hélicoptères Sea King des Forces armées canadiennes, a appris la Presse Canadienne.

Cette annonce est attendue depuis fort longtemps dans les rangs de l'armée — les Sea Kings ont une quarantaine d'années — et dans ceux de l'opposition.

Les entreprises qui fabriquent des hélicoptères s'attendent de leur côté à ce qu'Ottawa enclenche le processus d'appel d'offres, mais ne signe pas de contrat ferme avant la tenue des prochaines élections, prévues l'an prochain.

« À ce moment-là, ils pourront dire que le processus est en marche », a dit un industriel de ce secteur qui a requis l'anonymat.

Le dossier du remplacement des vieux Sea King est une patate chaude pour le gouvernement Chrétien depuis 1993, alors qu'il avait annulé le contrat de 5 milliards signé par le gouvernement Mulroney pour l'achat d'hélicoptères EH-101.

À l'époque, on prévoyait acheter 50 hélicoptères militaires, dont une quinzaine devaient servir aux opérations de recherche et de sauvetage.

Mais durant la campagne électorale de 1993, le chef libéral, Jean Chrétien, avait fait de ce dossier un enjeu majeur, symbole selon lui du gaspillage de fonds publics qui avait caractérisé le règne du régime conservateur de Brian Mulroney.

Le contrat ayant déjà été signé, le gouvernement Chrétien avait alors dû acquitter des frais énormes de dédommagement — 500 millions — aux compagnies visées.

À la fin des années 90, a acquis 15 hélicoptères Cormorant, une version moins haut de gamme des EH-101, pour les opérations de recherche et sauvetage. Ils devraient être livrés l'an prochain.



Paul Martin a rencontré, hier, des représentants d'organisations non gouvernementales, en prévision de la réunion des ministres des Finances du G-20, qui se tiendra à Montréal, les 24 et 25 octobre.

Paul Martin réaffirme qu'il sera candidat aux prochaines élections

Presse Canadienne,
OTTAWA

Quand on lui demande comment il entrevoit son avenir, Paul Martin répète inlassablement la même réponse: oui, il a l'intention de demeurer en politique et de se porter candidat aux prochaines élections. Et ce, malgré les rumeurs persistantes qui l'envoient relever d'autres défis.

« Vous savez, ma réponse à cette question a toujours été la même, chaque fois qu'on me l'a posée depuis un an: j'ai l'intention de me porter candidat une fois de plus », a dit le ministre fédéral des Finances, hier.

Mais contrairement à ce qu'il prétend devant les micros, M. Mar-

tin n'aurait encore pris aucune décision quant à son avenir, selon un proche collaborateur. « Tout le monde peut changer d'idée tant que le bulletin de mise en candidature n'a pas été signé », a dit ce collaborateur, qui a requis l'anonymat.

Le premier ministre Jean Chrétien a, de son côté, répété à maintes reprises qu'il n'avait aucunement l'intention de quitter la vie politique et qu'il entendait bien être à la tête d'un gouvernement libéral, fort d'un troisième mandat.

Cela force M. Martin à renoncer — à court terme, du moins — à ses ambitions et à se contenter d'être ministre ou à quitter la vie politique.

Pour l'instant, il poursuit ses ac-

tivités comme si de rien n'était. Hier, M. Martin a rencontré des représentants d'organisations non gouvernementales (ONG), en prévision de la réunion des ministres des Finances du G-20, qui se tiendra à Montréal, les 24 et 25 octobre. Le G-20 vise à maintenir la stabilité financière à l'échelle internationale.

Une rumeur veut que le premier ministre Chrétien procède prochainement à un remaniement ministériel et que M. Martin perde les Finances au profit des Affaires extérieures, compte tenu du départ possible du ministre Lloyd Axworthy.

« Ces décisions sont prises par le premier ministre », s'est contenté de dire M. Martin, quand il a été interrogé à ce sujet.



Art Eggleton

Pour construire, rénover, décorer et jardiner, le cahier **Mon toit** de samedi

Des penderies qui font fantasmer

Éditorial

La Presse

ANDRÉ DESMARAIS
PRÉSIDENT DU CONSEIL
D'ADMINISTRATION

GUY CREVIER
PRÉSIDENT
ET ÉDITEUR

MARCEL DESJARDINS
VICE-PRÉSIDENT ET ÉDITEUR ADJOINT

YVES BELLEFLEUR
DIRECTEUR DE L'INFORMATION

ALAIN DUBUC
EDITORIALISTE EN CHEF

Qui a peur de parler anglais?

La proposition des jeunes libéraux d'amorcer l'enseignement de l'anglais dès la première année du primaire dans les écoles francophones est en passe de déclencher un « débat de société ».

Mais les inquiétudes qu'une telle proposition peut susciter, notamment auprès de la ministre responsable de la Charte la langue française, Louise Beaudoin, ne reflètent certainement pas le sentiment populaire. Au contraire, la majorité des Québécois estimeront qu'il est souhaitable que les jeunes maîtrisent mieux l'anglais et voudront explorer les façons d'atteindre cet objectif sans en faire une affaire d'État et sans grimper aux ardeurs.



Alain Dubuc
adubuc@lapresse.ca

Il y a certainement un consensus sur le fait que la connaissance de l'anglais est devenue essentielle dans un monde sans frontière où l'anglais constitue le principal véhicule de communication. À plus forte raison au Québec, nation nord-américaine, dont le succès et le progrès dépendent de son intégration continentale. Consensus aussi sur l'échec lamentable du réseau scolaire dans sa mission d'enseigner la langue seconde, en raison d'une foule de facteurs, notamment le temps insuffisant consacré à cet enseignement et la sous-qualification de certains enseignants.

Il y a enfin une rupture avec la pensée traditionnelle qui consistait à croire que la meilleure façon pour une société francophone de résister à la pression des anglophones qui l'entouraient était de faire le choix de l'insularité et de se fermer au fait anglais. C'est la stratégie que le Canada français a utilisée avec succès, au XIX^e siècle et dans la première moitié du XX^e. Mais nous sommes rendus au XXI^e. Plus grand monde ne croit que le refus et l'ignorance de l'anglais soient une solution ni même une option. Ces trois constats font en sorte que bien des Québécois seront spontanément très ouverts à toute mesure qui améliorera l'enseignement de la langue seconde et permettra aux jeunes d'être à l'aise dans cette nouvelle « lingua franca ».

Est-ce que le moment où l'on commence à enseigner l'anglais est fondamental? Que se soit en première année, comme le proposent les jeunes libéraux, en quatrième, comme maintenant, ou en troisième, comme le prévoit pour l'an prochain le projet du ministre de l'Éducation? Cela reste à voir. Les pédagogues ne s'entendent pas sur l'efficacité de l'enseignement précoce de la langue seconde. Mais surtout, il est peut-être plus prometteur de travailler sur la qualité de cet enseignement. À cet égard, il faudra voir ce que proposera le ministre François Legault dans son plan d'action prévu pour l'automne. Il y a là matière à un débat assez technique qui, à sa face même, relève essentiellement de la pédagogie.

Mais les choses ne seront pas aussi simples. Au Québec, pour des raisons historiques et sociologiques évidentes, les questions liées à la langue ne sont pas neutres, et l'enseignement de la langue seconde n'échappera pas à la politique et aux émotions. En certains milieux, la connaissance de l'anglais est encore implicitement perçue comme une menace. C'est ce réflexe qui mène la ministre responsable de la Charte, Louise Beaudoin, à intervenir dans un dossier qui ne la concerne pas. Ou encore qui amène certains à proposer que la question de l'enseignement de l'anglais soit abordée lors du psychodrame hyperpolitisé que seront les états généraux sur la langue française. On ne doit pas nier ou banaliser cette dimension identitaire. Mais il faut souligner que le réflexe traditionnel qui consiste à établir un lien entre une connaissance accrue de l'anglais et la survie du français ne résiste pas à l'analyse et procède d'une vision passiviste de la société québécoise.

Le droit des uns...

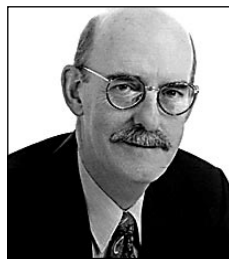
A force de toujours tout ramener à une question de droits et de vouloir à tout prix faire prévaloir les siens sur ceux des autres, on finira par faire perdre tout son sens et sa valeur à ce concept.

C'est en tout cas l'impression qui se dégage, encore une fois, — après cette histoire d'un citoyen choqué par la prière récitée avant une assemblée de conseil municipal — d'un jugement du Tribunal des droits de la personne condamnant les propriétaires d'un Bed & Breakfast pour avoir refusé de recevoir un couple avec un bébé de quatre mois.

D'un point de vue strictement légaliste, on comprend aisément la pertinence d'une loi interdisant toute discrimination aux dépens de certaines catégories de personnes. Mais on a plus de mal à partager l'indignation de parents incapables de faire la différence entre un hôtel bien organisé disposant de chambres insonorisées et une petite auberge familiale où quelques clients aspirant au repos et à la détente risqueraient d'être importunés par les pleurs d'un bébé.

Par ailleurs, si on arrive à imaginer que des gens puissent à ce point être obsédés par leur « droit » d'imposer leur enfant à tout le monde au détriment de celui des autres à la détente et de celui des aubergistes de tout faire pour la garantir à leur clientèle, on reste sidéré qu'un tribunal tombe dans le même travers. Et semble impuissant à faire prévaloir le plus élémentaire sens commun sur une disposition juridique qui, de toute évidence, n'a pas été adoptée pour aller à ce point à son encontre.

Le plus inquiétant dans cette affaire n'est pas tant que des parents têtus aient fini par faire triompher une conception égocentrique de leurs droits. C'est qu'un tribunal identifié à une Charte, adoptée pour définir des droits fondamentaux évidents et réprimer des abus, mine sa propre crédibilité par des jugements qui alimentent la perplexité et le scepticisme parce qu'ils soulèvent plus de questions qu'ils n'apportent de réponse quant à ce qui doit être considéré comme logique et acceptable.



Pierre Gravel
pgravel@lapresse.ca



DROITS RÉSERVÉS

PASCAL ÉLIE, collaboration spéciale

LA BOÎTE AUX LETTRES

edito@lapresse.ca

Merci à l'avance

■ M. Ferland a affirmé chanter dans les mariages pour les gens qui s'aiment et ce tout à fait gratuitement. WOW! Quel grande générosité! M. Ferland, je me marie l'an prochain et je vous assure que mon futur époux et moi on s'aime énormément. Je vous l'dis, « une chance qu'on s'a ». Je tiens donc tout de suite à réserver votre présence (la demande va être forte) le 29 juillet prochain à 15 heures pour une p'tite toune. Youppi!! moi qui croyais n'avoir droit qu'à un solo de flûte traversière... Merci à l'avance.

Isabelle GAGNÉ
Otterburn Park

Venez que je vous embrasse!

M. Stéphane Venne

■ Vous avez su mettre le doigt sur le gros problème de l'industrie musicale actuelle (*La Presse*, 16 août). Ça fait dix ans que je tiens ce discours : la majorité des compagnies qui oeuvrent dans ce domaine sont dirigées par des banquiers et des spécialistes de la haute finance. Exit l'âme et la créativité. Le profit rapide prime sur tout. Pourtant, l'audace en art n'est pas nécessairement synonyme de perte. Il peut vouloir dire de beaux lendemains pour celui qui sait planifier, organiser et... être patient!

Vous nommiez vous-même un grand nombre d'entrepreneurs et d'artistes qui, avec le temps, ont réussi à amasser des petites fortunes. J'ajouterais que la majorité des carrières d'artistes internationaux de renom se sont bâties sur une longue période de temps, avant de connaître gloire et renommée. Pink Floyd et Genesis sont deux exemples d'artistes importants et très originaux à leurs débuts, qui sont sortis du rouge

avec la parution de leur huitième album seulement (*Dark Side Of The Moon* pour Pink Floyd et *Trick Of The Tail* pour Genesis). Le gérant de U2, producteur de publicités TV, a tout misé sur ses poulains. On connaît la suite. Hollywood fut bâtie par un groupe d'hommes d'affaires, écoeurés de voir des traductions de films français et qui ont investi une fortune pour créer une industrie pratiquement inexistante auparavant. Et plus près de nous, Le Cirque du soleil a dû combattre tous les préjugés — et investir beaucoup! — avant de pouvoir connaître le succès.

Même s'il y a peu de ces visionnaires aux commandes des compagnies culturelles commerciales, je peux vous dire que la relève s'en vient! Les compagnies de presse de CDs ne pourraient survivre sans ces fous de l'underground qui, envers et contre tous, continuent de sortir des CDs d'artistes jugés non-commerciaux. La radio ou les distributeurs importants (lire Sélect et DEP) ne veulent pas de nous, qu'à cela ne tienne, il y a Internet. Une industrie parallèle commence à poindre, que les ténors de la haute finance qui dirigent la culture ne pourront contrôler. Ces gens devront commencer à comprendre comment fonctionne la culture et, comme on dit en anglais, mettre leur argent où se trouve leur parole (*put their money where their mouths are*)! S'ils aiment la culture, qu'ils la financent en prenant des risques. Sinon, qu'ils s'attendent à perdre leur place. Et pour vous en convaincre, vous n'avez qu'à jeter un coup d'oeil sur ce qui se passe avec le cinéma américain où les productions indépendantes ont le pion à la grosse machine hollywoodienne.

On ne doit pas penser que ce qui est artistique ne se vend pas. En faisant connaître différentes saveurs, on éduque le consommateur à accepter des produits hors du commun. Je ne connais personne dans l'underground qui

ne veut pas faire d'argent. Mais la fortune n'est pas la fin en soi. Tout est question de passion. Les dirigeants des compagnies de disques devront se remettre à aimer la musique pour la musique ou céder leur place. Dans leur cas, c'est une question de survie. Dans le nôtre, ce n'est qu'une question de croissances...

Alan CHARLES
Black Pearl Productions

Babyboom blues

■ Premièrement, laissez-moi vous féliciter (*La Presse*, 14 août 2000) pour vos articles au sujet des ruelles qui furent les lieux sacrés de milliers de babyboomers. Je suis de ceux-là.

Je tiens à porter à votre attention une oeuvre littéraire intitulée : *Babyboom blues*, publiée chez Stanké en 1998 par deux auteures Francine Allard (moi) et Angèle Delaunois (Lauréate du prix du gouverneur général du Canada en 1998). Il s'agit de deux fillettes qui comparent leur enfance. L'une à Verdun-sur-Saint-Laurent, l'autre à Genevilliers près de Paris. Une oeuvre majeure au sujet des ruelles et des tourelles de Montréal, en ce qui me concerne. Vous y découvrirez les recoins et les secrets de ces ruelles que vous semblez tant chérir.

Francine ALLARD

N.B.

■ La Presse accorde priorité sous cette rubrique aux lettres qui font suite à des articles publiés dans ses pages et se réserve le droit de les abréger. L'auteur doit être clair et concis, signer son texte, donner son nom complet, son adresse et son numéro de téléphone. Adresser toute correspondance comme suit: La boîte aux lettres, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, H2Y 1K9. Les textes peuvent également être acheminés par fax au 285-4816 ou par courriel à l'adresse: edito@lapresse.ca

Bébés et B&B

NORMAND BRISEBOIS
L'auteur exploite le gîte La Maison aux Lilas, à Saint-Jean-Port-Joli.

Selon un article publié dans *La Presse*, le mardi 15 août, un Bed & Breakfast a été condamné à verser 3000 \$ en dommages pour avoir refusé d'accepter une réservation à un couple avec un bébé.

Mon épouse et moi sommes exploitants d'un gîte touristique. Nous acceptons les enfants. Cependant, nous sommes toujours anxieux quand nous savons qu'un, deux ou trois enfants s'en viennent chez-nous avec leurs parents.

Comme pour beaucoup d'autres exploitants de gîtes, nous pourrions vous raconter des histoires fort déplaisantes que nous avons vécues parce que nous avons accepté, à telle ou telle occasion, des enfants. Mais ces cas demeurent des exceptions. Il n'est pas, par contre, possible de faire le bilan comparatif entre ces deux situations. Une très mauvaise expérience peut vous faire oublier les bonnes expériences.

L'an dernier, après avoir accueilli des enfants trois ou quatre soirs de suite, j'ai dit ouvertement au bureau de tourisme de notre village: « Ne m'envoyez-moi pas de couples avec des enfants, j'ai eu ma ration pour cette semaine ». Ai-je péché contre la Charte des droits de la personne?

Dans un gîte, la promiscuité entre les clients est beaucoup plus grande que



Le gîte La Maison aux Lilas, à Saint-Jean-Port-Joli.

dans un hôtel, un motel ou un camping. Plus souvent qu'autrement, la salle de bain est partagée ainsi que la salle de séjour et bien entendu la table à déjeuner.

Qui devons-nous favoriser? Les clients qui voyagent avec leurs enfants? Les clients qui prennent congé de leurs enfants? Les clients qui, par exemple, sont des enseignants au primaire et qui, durant leurs vacances, veulent vraiment faire différent? Le

client en santé précaire? etc.? Qu'en est-il du droit d'avoir une bonne nuit de sommeil? Qu'en est-il du droit à la tranquillité?

Qui est, parmi tous ces types de clients, celui qui est le mieux protégé par la dite Charte des droits de la personne? Est-ce nécessairement celui qui voyage avec ses enfants?

Quand nous affichons ouvertement que notre demeure est sans fumée, brimons-nous, au nom de cette Charte des droits de la personne, les droits des clients fumeurs? Et que dire de ceux qui voyagent avec des animaux? Devons-nous les accepter avec leurs animaux toujours au nom de la Charte des droits de la personne et de la famille? L'appel à la Charte est-il un geste de premier ou de dernier recours?

Le couple qui s'est senti lésé et qui a logé sa plainte à la Commission des droits de la personne, a fait montre, selon les faits relatés dans cet article, d'un sentiment « d'humiliation » et de « dévalorisation » (sic) beaucoup plus à fleur de peau que le sentiment de compréhension dont il aurait pu faire preuve. Quand on réalise que toute cette tempête a été créée à cause de l'impossibilité de réserver « une couple de nuits dans un gîte ».

Que dire de la sévérité du dédommagement? Cette dévotion et cet imbroglio s'inscrivent, sans doute, dans ce que Foglia appelait, dans sa chronique de samedi dernier, « le désir de purité »!

Monde

L'EXPRESS
INTERNATIONAL



HAÏTI

ONU-justice

■ Le Conseil de sécurité de l'ONU a exhorté hier les autorités de Port-au-Prince à traduire devant la justice l'auteur du meurtre la semaine dernière d'un fonctionnaire de l'ONU en Haïti. Dans un communiqué, le conseil « exprime une sérieuse préoccupation quant à la sécurité du personnel international et de l'ONU en Haïti », et demande au gouvernement de « prendre des mesures concrètes » pour les protéger.

d'après AFP

ÉTATS-UNIS

Plan Condor

■ Le secrétaire d'État américain Madeleine Albright a déclaré hier à Buenos Aires qu'elle ferait tout son possible pour rechercher et faire connaître tous les documents existant aux États-Unis ayant trait au Plan Condor. Ce plan permettait aux dictatures sud-américaines de donner la chasse à leurs opposants politiques quel que soit le pays où ils se trouvaient.

d'après AFP

CHILI

Débat tendu

■ Le Sénat chilien a entamé hier, dans un climat tendu, une session extraordinaire pour débattre des « circonstances historiques » qui ont entraîné le coup d'État du général Augusto Pinochet contre le président socialiste Salvador Allende en septembre 1973. Membres de l'opposition de droite et de l'alliance gouvernementale de centre-gauche, la Concertation démocratique, se sont lancés des invectives à propos du coup d'État et de la situation actuelle de l'ex-dictateur, à l'ouverture de la session à Valparaíso.

d'après AFP

CÉI

Sommet à Yalta

■ Dossiers énergétiques et conflits armés sont au menu d'entretiens bilatéraux qui s'annoncent prometteurs entre les présidents des pays de la Communauté des États indépendants (CÉI), attendus pour un sommet demain et samedi à Yalta, en Ukraine. Aucun accord concret n'est en revanche à espérer du sommet proprement dit, qui réunira neuf des 12 chefs d'État de la CÉI (ex-URSS moins les pays baltes).

d'après AFP

KOSOVO

MSF accuse

■ Un responsable de Médecins sans frontières, James Orbinski, a accusé la communauté internationale d'avoir « failli » à son devoir de protéger les minorités au Kosovo, lors d'une visite hier dans cette province serbe. Orbinski, chef du conseil international de MSF, est venu au Kosovo pour appuyer la récente décision de la branche belge de l'organisation de suspendre ses activités dans les enclaves ethniques du nord du Kosovo.

d'après AFP

INDONÉSIE

Wahid appelle

■ Le président Abdurrahman Wahid a appelé hier les 210 millions d'Indonésiens à empêcher la « désintégration » de leur pays lors d'un discours à l'occasion du 55^e anniversaire de l'indépendance. « Nous avons besoin d'une réconciliation nationale, pour que nous arrêtons de nous entretenir comme dans plusieurs régions en ce moment, pour qu'il n'y ait plus d'incompréhensions comme celles que nous connaissons, et par dessus tout, pour empêcher notre désintégration en tant que Nation », a déclaré Wahid dans un discours télévisé.

d'après AFP

Autres informations
en page B 4

La date de l'État palestinien en révision

Arafat reprend contact avec Israël avant la venue de l'envoyé spécial américain

d'après AFP et AP
JÉRUSALEM

À quelques heures de la reprise hier soir des négociations entre Israéliens et Palestiniens, le président Yasser Arafat a annoncé un réexamen de la décision de proclamer unilatéralement l'État palestinien le 13 septembre.

À Djakarta où il était en visite, Arafat a indiqué qu'il revenait au Conseil central de l'OLP (CCOLP), qui doit se réunir le 8 ou 9 septembre, de prendre une décision sur la date de l'indépendance.

Un membre du Comité exécutif de l'OLP avait indiqué mardi qu'un report au 15 novembre de cette décision était possible.

Négociateurs israéliens et palestiniens se retrouvaient hier soir dans un lieu non précisé, à la veille d'une nouvelle mission au Proche-Orient de l'envoyé spécial américain Dennis Ross.

« Ross examinera la situation et rencontrera les deux parties pour vérifier s'il y a eu des progrès depuis le sommet de Camp David » achevé sans résultat le 25 juillet, a déclaré un porte-parole de l'ambassade des États-Unis à Tel-Aviv.

Le chef de la diplomatie israélienne par intérim, Shlomo Ben Ami, a déclaré qu'Israël voulait « parvenir à un accord qui réponde à (ses) principes », en confirmant la reprise des négociations à moins d'un mois de l'échéance du 13 septembre fixée par les deux parties pour parvenir à un règlement final.

Selon la radio israélienne, Ben Ami devait s'entretenir avec un négocia-

teur palestinien de haut rang et le président du Conseil législatif palestinien, Ahmed Qorei (Abou Alaa).

À Amman entre-temps, le roi Abdallah II de Jordanie a affirmé hier soir au premier ministre israélien Ehud Barak, en visite, le rejet par son pays de la souveraineté israélienne sur Jérusalem-est et appelé à surmonter les obstacles à un règlement de paix permanent entre Israéliens et Palestiniens.

Selon une source officielle jordannaise, Abdallah a mis l'accent sur « l'importance de Jérusalem pour le monde arabe et islamique et sur le rejet de la Jordanie de la souveraineté israélienne sur les lieux saints de Jérusalem qui fait partie des territoires arabes occupés en 1967 » par Israël.

La nuit précédente, l'armée israélienne a tué un notable de Cisjordanie, provoquant une vive émotion et la colère des Palestiniens avant la reprise des négociations avec Israël.

Selon l'armée, la victime, Mahmoud Assad Abdallah, 73 ans, était le mokhtar (chef traditionnel) du village de Sourda, près de Ramallah, où Israël assume la sécurité et où l'Autorité palestinienne exerce



PHOTO REUTERS

Ehud Barak

les pouvoirs civils.

Une unité spéciale de l'armée (habituellement composée de soldats déguisés en Palestiniens), patrouillait dans le village quand elle a essuyé des tirs provenant d'un toit et a riposté, a indiqué l'armée dans un communiqué.

Le fils de la victime, Hisham Abdallah, journaliste de l'AFP, a déclaré que son père avait l'habitude de dormir la nuit sur le toit pour surveiller les alentours contre d'éventuels cambrioleurs. « Il disposait d'une arme sans licence et a

sans doute cru avoir repéré des voleurs », a-t-il dit.

« J'ai entendu des coups de feu et j'ai ensuite constaté qu'il avait été grièvement blessé à la tête », a-t-il expliqué.

Les Palestiniens ont réagi avec colère, menaçant ouvertement Israël de représailles. « Si ce type d'opérations se poursuit, ce ne sera pas seulement le sang palestinien qui sera versé mais aussi le sang israélien », a déclaré le ministre palestinien des Communications, Imad Falouji, à la presse sur les lieux du drame.

« Nous refusons de payer le prix de la paix avec notre sang », a-t-il ajouté, accusant Israël de « continuer à se comporter comme un occupant du peuple palestinien, ce qui n'est pas bon pour la paix et la stabilité ».

Des dizaines de Palestiniens se pressaient hier, dans le calme, devant la demeure de la victime pour présenter leurs condoléances. La porte d'entrée portait la marque de l'impact d'une demi-douzaine de balles.

L'incident, intervenu avant l'annonce de la reprise des négociations par le ministre israélien des Affaires étrangères par intérim Shlomo Ben Ami, a été qualifié de « meurtre de sang froid et de provocation » par le député arabe israélien Ahmed Tibi, ami de la famille.

Les boulangeries de femmes ferment sur ordre des talibans

Agence France-Presse
KABOUL

Les talibans, milice islamiste au pouvoir à Kaboul, ont demandé à l'ONU de fermer les boulangeries tenues par des femmes et vendant du pain subventionné à des milliers de femmes et enfants pauvres, ont annoncé hier des responsables de l'ONU.

Le mois dernier, les talibans avaient interdit à l'ONU et aux autres organisations internationales présentes à Kaboul d'employer des femmes.

« On nous a ordonné de fermer toutes les boulangeries de femmes qui nourrissent quelque 50 000 personnes », a déclaré Peter Goozens, un des responsables du Programme Alimentaire Mondial (PAM) qui soutient les boulangeries. Il a estimé que l'ordre des talibans représentait un « grave obstacle » à l'action du PAM en Afghanistan.

Les boulangeries emploient environ 350 femmes afghanes, dont beaucoup de veuves. Elles vendent du pain à prix réduit aux plus déshérités de la capitale afghane.

La plupart des femmes qui y sont employées sont d'anciennes enseignantes ou fonctionnaires qui ne peuvent plus travailler hors de leur domicile depuis la prise de pouvoir de Kaboul par les talibans en 1996.

Le ministre taliban des Affaires étrangères Wakil Ahmad Mutawakel avait accusé lundi le PAM d'avoir créé cette crise en décidant d'employer des femmes dans ses boulangeries sans en informer les autorités.

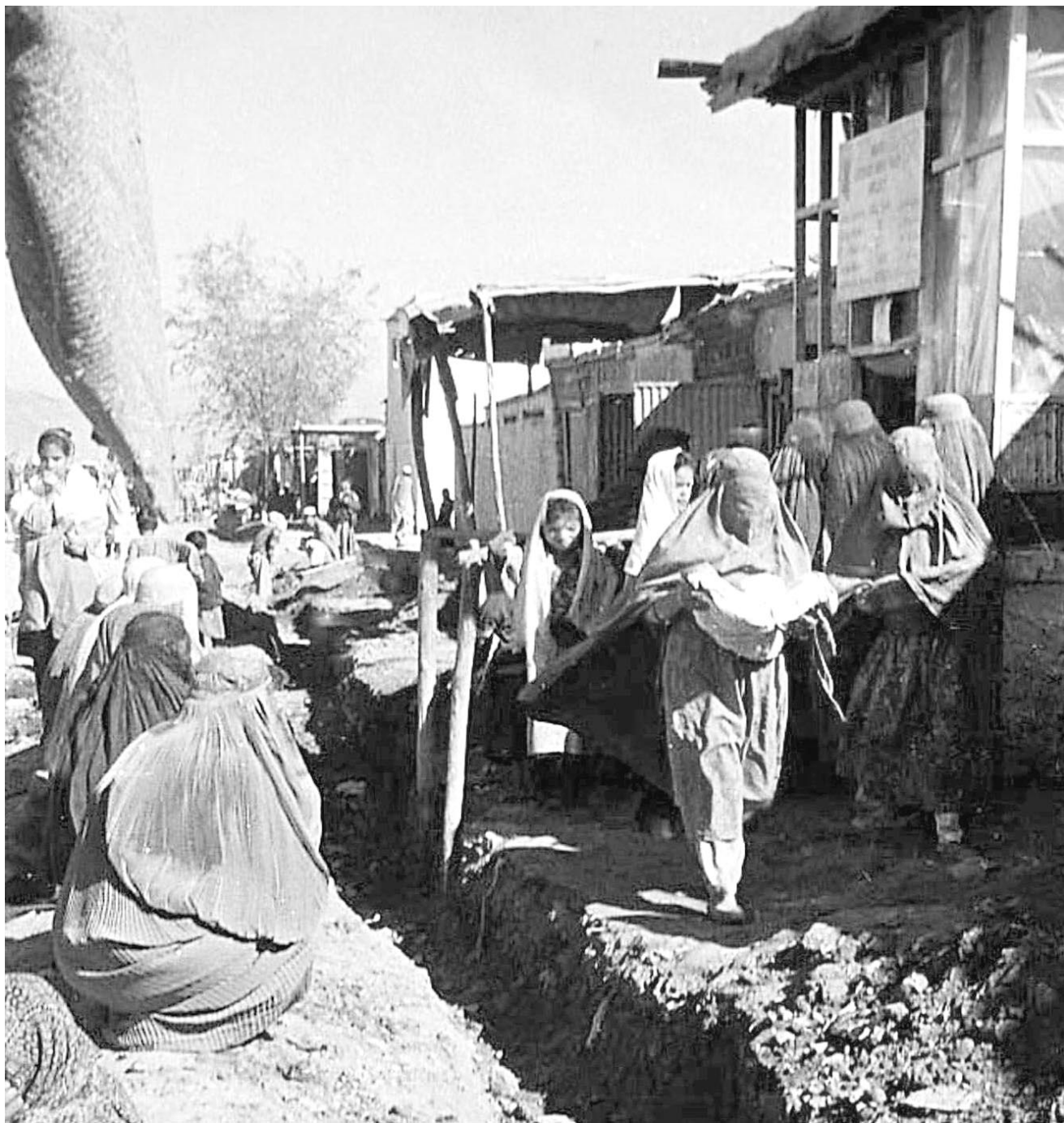


PHOTO AP

Des femmes afghanes attendent pour se procurer du pain à l'une des boulangeries que soutient le Programme alimentaire mondial (PAM) de l'ONU. Les talibans ont intimé l'ordre de fermer ces boulangeries.

Québec près de lancer la consultation publique sur la Zone de libre-échange des Amériques

JOONEED KHAN

Le Québec lancera le mois prochain une consultation générale sur les impacts du projet de Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA), qui touchera tous les secteurs d'activités des 34 États participants (sans Cuba) représentant 800 millions de personnes.

Suivant la Déclaration de Porto Rico, adoptée le mois dernier au terme de la deuxième Conférence des parlementaires des Amériques (COPA), la Commission des institutions de l'Assemblée nationale tiendra à compter du 26 septembre des audiences publiques sur la question.

La commission de 12 députés de tous les partis a déjà lancé le débat en affichant sur l'Internet un premier rapport intitulé « Le Québec et la ZLEA : effets politiques et so-

cio-économiques ». Le texte — accessible à l'adresse :

www.assnat.qc.ca/fra/publications/index.html#rapports —

présente le projet de la ZLEA, en explique les mécanismes de négociations, et souligne les enjeux pour le Québec au point de vue tant du commerce que de l'agriculture, de l'environnement, du monde du travail, de la culture, de la démocratie et des droits humains.

Les intéressés peuvent déjà intervenir via l'Internet à l'adresse : www.assnat.qc.ca/fra/publications/consultation/index.html.

Les auteurs de mémoires ont jusqu'au 8 septembre pour faire parvenir leurs textes à la commission.

« La ZLEA est le volet socio-économique d'un Plan d'intégration hémisphérique beaucoup plus vaste englobant l'éducation, la jus-

tice, des droits de la personne », indiquent les députés Roger Bertrand et Henri-François Gauthier, président et vice-président de la commission respectivement.

« Nous croyons qu'il est grand temps que s'amorce au Québec un premier débat public sur la ZLEA dont l'avènement marquerait un tournant majeur dans notre histoire politique, économique et sociale », affirme-t-elle.

Cet exercice, qui se répétera dans la centaine d'États et provinces membres de la COPA, aura pour premier objectif le 3^e Sommet des Amériques, prévu en avril 2001 à Québec, où siège le secrétariat permanent de la COPA : le comité exécutif élargi de la COPA veut rencontrer alors les 34 chefs d'État et de gouvernement de l'OEA pour leur présenter la Déclaration de Porto Rico et les résultats de leurs consultations publiques.

La 2^e COPA a déjà demandé aux 34 gouvernements nationaux ainsi qu'à l'OEA de faire connaître « au plus tard dans les six mois » avant le sommet de Québec, c'est à dire avant fin octobre, l'état d'avancement des négociations de la ZLEA, qui se déroulent en secret au sein de neuf groupes sous la gouverne des exécutifs.

Prenant à témoin les manifs populaires de Seattle et Washington, Jean-Pierre Charbonneau, président de l'Assemblée nationale et premier président de la COPA, dit vouloir éviter le même scénario à Québec.

À Porto Rico, dit-il, « des experts de l'ONU, la Banque mondiale et l'Alliance sociale continentale ont démontré de façon percutante le peu d'impacts positifs, sinon l'absence réelle d'impact, de la croissance économique et commerciale des récentes années sur la pauvreté et l'équité dans le monde ».

Monde

Annan remet en question l'envoi de Casques bleus au Congo

Agence France-Presse
NEW YORK

Les Nations unies doivent repenser leur rôle en République démocratique du Congo (RDC), a déclaré hier dans une lettre le secrétaire général des Nations unies Kofi Annan, après l'échec mardi des pourparlers de paix entre les belligérants en RDC.

« Le rôle que la mission peut jouer dans les circonstances actuelles n'est pas clair », a écrit M. Annan, dans une lettre à l'attention du Conseil de sécurité, recommandant la prolongation de son mandat pour un mois et non pour six mois comme c'est la coutume, le temps pour lui « d'évaluer l'impact » de ces pourparlers.

« Le processus de paix de Lusaka vit en ces moments une phase critique exigeant une réévaluation substantielle, non seulement de la part de ses signataires mais aussi des Nations Unies », ajoute.

M. Annan doit rendre le 24 août un rapport sur l'éventualité d'une révision du mandat de la mission des Nations unies sur place (MONUC), qui expire le 31 août et serait pour l'instant prolongé uniquement d'un mois.

Le Conseil de sécurité avait voté l'envoi de 5500 soldats de la paix pour s'assurer du respect du cessez-le-feu conclu en juillet 1999 à Lusaka (Zambie) entre le président de RDC, Laurent-Désiré Kabila, et les chefs

de file des cinq pays africains plus ou moins impliqués dans le conflit opposant ses forces à plusieurs mouvements rebelles.

Dans sa lettre, M. Annan souligne le « climat hostile » qui a empêché un déploiement de cette mission en accord avec les résolutions du Conseil de sécurité. Seuls 230 observateurs militaires dépendant de la MONUC se trouvent actuellement dans le pays ou dans des Etats voisins.

La lettre, datée de lundi n'a été rendue publique que hier, après l'échec mardi des pourparlers de Lusaka destinés à trouver un moyen d'appliquer les accords de paix conclu il y a un an.

Les pressions internationales s'accroissent d'ailleurs sur le président de la République démocratique du Congo (RDC) Laurent Kabila, accusé par certains d'avoir fait échouer mardi le sommet de Lusaka, mais les observateurs soulignent que la rébellion et ses alliés n'ont pas été plus conciliants.

Selon des négociateurs de l'ONU, M. Kabila refuse toujours d'accepter un déploiement de Casques bleus dans les zones qu'il contrôle et l'intervention du responsable désigné par l'Organisation de l'unité africaine (OUA) pour faciliter le dialogue politique entre les belligérants, Ketumile Masire.

L'inflexibilité de M. Kabila ressort du communiqué final du sommet, qui se contente d'« appeler » le gouvernement de la

RDC à « coopérer » avec la mission de l'ONU au Congo (MONUC) et « à se conformer aux conditions nécessaires » pour un déploiement de Casques bleus.

Devant la poursuite des combats, l'ONU avait retardé fin juillet l'envoi de 500 observateurs et de 5000 Casques bleus, demandant des garanties sur leur liberté de mouvement.

Washington a clairement montré du doigt hier le dirigeant congolais en « demandant au gouvernement de Kinshasa d'honorer l'accord qu'il a signé ».

La presse sud-africaine estimait également hier que M. Kabila était « le principal obstacle » à la fin de la guerre régionale qui déchire son pays depuis août 1998.

De son côté, l'un des mouvements rebelles, le Mouvement de libération du Congo (MLC), s'est empressé de déclarer depuis son fief de Gbadolite (nord) que M. Kabila était sorti « définitivement isolé » du sommet de Lusaka.

« Aucun des belligérants ne veut véritablement la paix », estimait hier un diplomate en poste à Lusaka, « chacun veut continuer à se battre et à empêcher des diamants dans son coin ».

La question de l'exploitation quasi-mafieuse des richesses du sous-sol de la RDC et celle des souffrances endurées par la population civile ont été les deux grands thèmes absents du sommet.

La famine menace près de 20 millions d'Africains

Agence France-Presse
ROME

Près de 20 millions de personnes en Afrique de l'Est sont confrontés à un « grave » manque de nourriture, un chiffre en hausse de 3 millions de personnes par rapport au mois d'avril, a indiqué hier l'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO).

Les causes principales de cette situation sont la persistance de la sécheresse, les guerres et les autres troubles « limitant sérieusement les activités agricoles dans de nombreuses zones », indique un rapport de la FAO.

L'agence spécialisée de l'ONU estime qu'« un grand nombre de personnes aura besoin d'une aide d'urgence (alimentaire) importante et continue » dans les prochains mois et même au cours de l'année 2001.

Dans l'Afrique sub-saharienne ce sont au total 16 pays qui affrontent des problèmes alimentaires exceptionnels. Les 16 pays touchés sont les suivants : Angola, Burundi, République démocratique du Congo, République du Congo, Érythrée, Éthiopie, Kenya, Liberia, Madagascar, Mozambique, Rwanda, Sierra Leone, Somalie, Soudan, Tanzanie et Ouganda.

Parmi les pays les plus gravement touchés figurent donc ceux où des guerres ou conflits interethniques ont lieu comme l'Angola, le Burundi, l'Érythrée, l'Éthiopie, la Sierra Leone, la Somalie ou le Soudan. Le Kenya et la Tanzanie ont été durement éprouvés par la sécheresse.

Un marin soviétique a connu la même horreur que vit l'équipage du Koursk

Agence France-Presse
NEW YORK

Tchaïm Cheïnine a connu l'horreur d'être piégé au fond de l'eau à bord d'un sous-marin soviétique, tout comme les marins russes bloqués depuis dimanche à bord du *Koursk* au fond de la mer de Barents.

Alors qu'il n'était qu'un cadet de 22 ans dans la Marine soviétique, Tchaïm Cheïnine, qui travaille aujourd'hui pour la bibliothèque du collège de Gratz à Philadelphie (est), s'était embarqué en 1960 à bord d'un sous-marin pour plusieurs mois d'entraînement.

Parti en mission dans la mer de Barents, le sous-marin est arrêté brutalement dans sa course lorsqu'une torpille explose dans sa rampe de lancement, faisant plonger le sous-marin à 270 mètres de fond.

« Il y a eu un bruit épouvantable. Le navire est entièrement métallique, alors vous entendez le son terrible de l'explosion », explique-t-il. Seuls 14 des 56 membres d'équipage ont survécu, ajoute-t-il.

Cheïnine et ses camarades ont alors revêtu des combinaisons spéciales et des masques à oxygène, puis se sont préparés à s'échapper par une rampe lance-torpille vide à l'arrière du sous-marin.

Un à un, les 14 hommes ont pé-



PHOTO AFP

Tchaïm Cheïnine, alors qu'il n'était qu'un cadet de 22 ans dans la marine soviétique, s'est retrouvé piégé à bord d'un sous-marin au fond de la mer de Barents.

né dans la rampe. Lorsque la porte s'est refermée derrière eux, la rampe s'est progressivement remplie d'eau.

Alors que Cheïnine attendait l'ordre pour ouvrir la porte donnant sur l'océan glacial, il s'est

armé de courage pour affronter le flot puissant de l'eau qui allait s'engouffrer dans la rampe.

Ils ont lâché un long câble auquel des morceaux de liège avaient été accrochés pour le faire monter à la surface. Un à un, les 14 hommes commencèrent alors à traverser les eaux sombres l'ascension vers la surface, 270 mètres plus haut.

« À cette profondeur, il aurait fallu normalement trois heures pour remonter à la surface (et respecter les paliers de décompression). J'ai mis entre une heure et demie et deux heures », explique-t-il.

« La peur vous pousse hors de l'eau. Mais il faut se retenir. Quand je suis arrivé à la surface, le sang coulait de ma bouche. Un de mes poumons avait éclaté », raconte-t-il.

Cheïnine a été repêché par des navires soviétiques croisant dans la zone et a passé l'année suivante en convalescence dans un hôpital de la Marine.

« C'était très très dangereux et c'est un miracle que j'ai survécu », conclut-il, tout en se disant optimiste sur les chances de survie des 116 hommes piégés à bord du *Koursk*, porteur de 24 missiles, qui gît couché sur le flanc par 100 mètres de fond en mer de Barents.

Le commandant en chef de la marine russe, l'amiral Vladimir Kouroïedov, a estimé mardi que « l'on peut craindre de graves conséquences pour la vie de l'équipage » du *Koursk*.

Vente d'été Importateur de reproductions antiques européennes
Économisez jusqu'à **50%**
Tables, jusqu'à 16 pi. de long
MOBILART C&R
L'une des plus importantes salles d'exposition au Canada
6529, boul. Décarie (coin av. Plamondon) Montréal
Stationnement à l'arrière
(514) 344-1400

BOUTHILLIER MUSIQUE
VENTE D'ENTREPÔT DU 16 AU 20 AOÛT
neufs • démo • usagés d'apt. • droit • à queue
125 pianos en magasin
PIANOS
YOUNG CHANG
3338, BÉLAIR, MTL
(514) 722-8741

Diplôme d'études supérieures spécialisées (D.E.S.S.), 2^e cycle en environnement et prévention

Encore quelques places disponibles pour l'automne.

Ouvert aux finissants : biologistes, chimistes, biochimistes, ingénieurs, nutritionnistes, infirmiers(ières), géologues, urbanistes, etc.

Conditions d'admission : détenir un diplôme de 1^{er} cycle

Date limite d'admission : 24 août 2000

Informations : Département de santé environnementale et santé au travail
Tél. : 514 343-6134

www.mdtrav.umontreal.ca

Université de Montréal

9\$ DE RABAIS 9 JOURS D'AFFILÉE!
du 19 au 27 août 2000

Sur le prix d'une entrée-manèges (12 ans et plus).
Ou 5,50 \$ de rabais sur le prix d'une entrée-manèges (3 à 11 ans).
Pour plus de renseignements, visitez notre site Internet au www.parcjeandrapeau.com

COMPLÈTEMENT LaRonde

Canada PARTENAIRE DU Parc Jean-Drapeau

9\$ DE RABAIS
Sur le prix d'une entrée-manèges (12 ans et plus)

Présentez ce coupon et obtenez un rabais de 9 \$ sur le prix courant d'une entrée-manèges. Ce rabais inclut les taxes. Limite d'un coupon par personne. Non monnayable. Ne peut être combiné à aucune autre offre. Valable du 19 au 27 août 2000 inclusivement. 479

5,50\$ DE RABAIS
Sur le prix d'une entrée-manèges (3 à 11 ans)

Présentez ce coupon et obtenez un rabais de 5,50 \$ sur le prix courant d'une entrée-manèges. Ce rabais inclut les taxes. Limite d'un coupon par personne. Non monnayable. Ne peut être combiné à aucune autre offre. Valable du 19 au 27 août 2000 inclusivement. 480

Les petites annonces (514) 285-7111

Dès 8 heures!

Comment nous joindre:

HEURES D'OUVERTURE : Lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30

par téléphone (514) 285-7111

sans frais 1 800 361-5013

par télécopieur (514) 848-6287

au comptoir Lundi au vendredi 8 h 30 à 17 h 30

adresse postale Les petites annonces 7, rue Saint-Jacques Montréal (Québec) H2Y 1K9

Communiquez les renseignements suivants lors de votre réservation par télécopieur ou par la poste :

- nom complet, adresse et numéro de téléphone pour la facturation
numéro de téléphone pour vérification
personne à joindre pour vérification

Avis. Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution.

Offres d'emploi : tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

La Presse



100 immobilier

RESIDENTIEL ACHAT - VENTE - ECHANGE Visites libres Ile de Montreal Centre-ville

LOCATION Espaces comm./industriels à louer Commerces à louer Entrepôts à louer

INVESTISSEMENT COMMERCIAL

INDUSTRIEL ACHAT - VENTE - ECHANGE Propriétés à revenus

LOCATION Espaces comm./industriels à louer Commerces à louer

200 marchandises et services

MARCHANDISES Equipements téléphoniques

LOCATION Ile de Montreal Centre-ville

SERVICES

Entretien, rénovation Entrepreneurs Peinture, décoration

300 emploi

Offres d'emploi (encadrés seulement)

500 transports et véhicules automobiles

Machinerie, véhicules lourds

600 loisirs et véhicules récréatifs

LOISIRS

Articles / équipements de sport

COURS

Cours

400 services personnels

Naissances, graduations, fiançailles, mariages

700 affaires

Propositions d'affaires (encadrés seulement)

500 transports et véhicules automobiles

Machinerie, véhicules lourds

600 loisirs et véhicules récréatifs

LOISIRS

Articles / équipements de sport

EQUIPEMENTS RECREATIFS

ACHAT - VENTE - ECHANGE Motocyclettes

700 affaires

Propositions d'affaires (encadrés seulement)

500 transports et véhicules automobiles

Machinerie, véhicules lourds

600 loisirs et véhicules récréatifs

LOISIRS

Articles / équipements de sport

900 décès, prières, remerciements

Remerciements

Voici votre adresse internet pour trouver IMMOBILIER À VENDRE (rubriques 100 à 118) et IMMOBILIER À LOUER (rubriques 131 à 149 et 154 à 160)

www.lapresse.ca/annonces

Pour annoncer: (514) 285-7111



100 Immobilier

101 ILE DE MONTREAL

AHUNTSIC duplex en évaluation

MTL-EST, cottage 3 ch., entrée d'auto

PRES Centre-ville, cott., 8V, 3 ch.

105 LAVAL RIVE-NORD

BLAINVILLE, maison (cottage) conçue par architecte

BOISSARD maison avec beaucoup d'extras

LA PRAIRIE, maison de ville, salon 27 pi

107 BANLIEUE OUEST

ST-LAZARE 6 pi, bord, 10/10, pces, 3 ch., foyer, sécl lin, garage

109 LAURENTIDES

L'ESTRIE, Lac Dupuis, 4 chambres, 3 s/bains

110 ESTRIE, CANTONS DE L'EST

CONDO bord lac Memphremagog, 2 1/2 mezzanines

111 EXTERIEUR DE MONTREAL

NAPIERVILLE, plusieurs propriétés 120 000 pi

112 BORD DE L'EAU

KAMOUASKA, domaine situé à quelques mètres du fleuve

115 CONDOMINIUMS, COPROPRIETES

ANJOU, condo 1240 pi carré, 1 ch., foyer, accl

AVE DU PARC / LAURIER, grand 4 1/2 avec style

CONDO COTTAGE SUR LE PLATEAU

GUY 4 1/2, 1100 pi car, garage, 117 000 \$

JULIETTE (vue), condo 4 1/2, 2 ch., foyer, accl

MT STE-ANNE, condo 1 ch. au pied des pistes

ROSEMONT, de luxe, 2 ch., garage, près métro

ST-LEONARD, magnifique grand condo 6 1/2

116 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES

LANAUDIERE, Havre de paix, 4000 m2 terrain

LANAUDIERE 1h de Montréal, près Joliette

MAISON, centenaire, St-Jacques-Le-Mineur

117 CHALETS A VENDRE

AU lac des Stelles, meublé, Magog, Orford

COUPLE avec enfants acheter chalet Laurentides

LAC OUAREAU nord, bord eau, maison et terrain

ST-DONAT, Lac Archambault, grande maison

STE-ADELE, Magnifiques terrains, très bons

TREMBLANT-LAC QUENOUILLE chalet + terrain

119 PROPRIETES A ECHANGER

POUR acheter, vendre ou échanger, résidentiel ou I.C.I.

121 FERMES, TERRES

BAS ST-LAURENT, ferme eau, maison et terrain

131 A LOUER ILE DE MONTREAL

AHURISSANT A VOUS LA CHANCE! Rénové, 4 1/2 et 5 1/2, chauffage

AI beau 1 1/2, meublé, chauffé, métro

ANJOU, 4 1/2, 2e étage, 7082 Desormeaux

ANJOU, grand 5 1/2, haut 2plex, chauffé

AV. d'Outremont, 1 1/2, chauffé meublé

BEAU 6 1/2 avec cachet, vitraux, 4 ch. fermées

BOUL. GOUIN, rivière, 50 ans, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2

BOUL. ROSEMONT 2 1/2, poêle- frigo, eau chaude

C.N.D.N., Dupuis, 3 1/2, chauffé, équipé

BONAVISTA (chemin) 4840, 3 1/2-4 1/2 équipés

BOUL. GOUIN, rivière, 50 ans, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2

C.N.D.N., Dupuis, 3 1/2, chauffé, équipé

C.N.D.N., Riverview, grand studio, 3 1/2

C.N.D.N./Linton, faut voir, 5000 m2 terrain

C.N.D.N., Riverview, grand studio, 3 1/2

COTE-STE-CATHERINE, 3 1/2-4 1/2 équipés

CADILLAC, 3 1/2, s/sol, 375\$

CARTIERVILLE, 3 1/2, s/sol, poêle- frigo

CH-COLOMB 7619, 3 1/2, chauffé, poêle- frigo

COTE-STE-PAUL, demi s/sol 2 1/2, poêle, frigo

1605, H-Bourassa O., 3 1/2, béton, ascenseur

5645 DELORMIER, grand 3 1/2, 514-273-4092

A 2 MIN. Pont Pie IX, grand 4 1/2, eau, maison

CHERTSEY 47 000 pi ca., bord rivière, cause départ

122 TERRAINS RESIDENTIELS

A RAWDON, bord lac Pont-Barré, boisé

131 A LOUER ILE DE MONTREAL

GRAND, 4 1/2, lumineux, frais poêle, poêle- frigo

H-MAISONNEUVE, 4 1/2 rénove, haut de duplex

I.M.MEDIAT LACHINE 10e av, 7/1, A1, ascenseur

HOCHHELAGA, Frontenac coin Sherbrooke

PLATEAU, grand 5 1/2, 2e, moultres, colonnes

PLATEAU, grand 2 1/2, poêle frigo, 3605

PLATEAU, près Carré St-Louis, immense

PLATEAU, Rachel/Carter, grand 2 ch, rénové

PLATEAU, rue Colombie, rénové 3 1/2

PLATEAU, St-Dominique/M-Royal, 5 (petit)

PLATEAU ADJ., grand 3 1/2, impeccable, rénové

PLATEAU, Av. Laval, 5 1/2 rénove, haut de duplex

PREU DE M. 3 1/2, s/sol de 480, propre, paisible

R.D.P., 5 1/2 rénove, 2e, entrées bois franc

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

131 A LOUER ILE DE MONTREAL

OUTREMOY ADJ., grand 3 1/2, impeccable, rénové

PLATEAU, Av. Laval, 5 1/2 rénove, haut de duplex

PLATEAU, Chapleau, 7 1/2, 2 ni-vaux, réno, boiserie

PLATEAU, grand 4 1/2, chauffé, face part Lalonde

PLATEAU, grand 5 1/2, 2e, moultres, colonnes

PLATEAU, grand 2 1/2, poêle frigo, 3605

PLATEAU, près Carré St-Louis, immense

PLATEAU, Rachel/Carter, grand 2 ch, rénové

PLATEAU, rue Colombie, rénové 3 1/2

PLATEAU, St-Dominique/M-Royal, 5 (petit)

PLATEAU ADJ., grand 3 1/2, impeccable, rénové

PLATEAU, Av. Laval, 5 1/2 rénove, haut de duplex

PREU DE M. 3 1/2, s/sol de 480, propre, paisible

R.D.P., 5 1/2 rénove, 2e, entrées bois franc

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

131 A LOUER ILE DE MONTREAL

OUTREMOY ADJ., grand 3 1/2, impeccable, rénové

PLATEAU, Av. Laval, 5 1/2 rénove, haut de duplex

PLATEAU, Chapleau, 7 1/2, 2 ni-vaux, réno, boiserie

PLATEAU, grand 4 1/2, chauffé, face part Lalonde

PLATEAU, grand 5 1/2, 2e, moultres, colonnes

PLATEAU, grand 2 1/2, poêle frigo, 3605

PLATEAU, près Carré St-Louis, immense

PLATEAU, Rachel/Carter, grand 2 ch, rénové

PLATEAU, rue Colombie, rénové 3 1/2

PLATEAU, St-Dominique/M-Royal, 5 (petit)

PLATEAU ADJ., grand 3 1/2, impeccable, rénové

PLATEAU, Av. Laval, 5 1/2 rénove, haut de duplex

PREU DE M. 3 1/2, s/sol de 480, propre, paisible

R.D.P., 5 1/2 rénove, 2e, entrées bois franc

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

ROSEMONT, 2 1/2, chauffé, semi s/sol

132 A LOUER CENTRE-VILLE

METRO, Atwater, grand 3 1/2, chauffé, 514-977-7960

MÉTRO SHERBROOKE Accès direct au métro

281-1551 MÉTRO GUY

3445-55, C de des-Neiges coin Sherbrooke

App. meublé disponible Grand app. chauffé

846-1531 coin Sherbrooke

MÉTRO SHERBROOKE Accès direct au métro

281-1551 MÉTRO GUY

3445-55, C de des-Neiges coin Sherbrooke

App. meublé disponible Grand app. chauffé

846-1531 coin Sherbrooke

MÉTRO SHERBROOKE Accès direct au métro

281-1551 MÉTRO GUY

3445-55, C de des-Neiges coin Sherbrooke

App. meublé disponible Grand app. chauffé

846-1531 coin Sherbrooke

MÉTRO SHERBROOKE Accès direct au métro

281-1551 MÉTRO GUY

3445-55, C de des-Neiges coin Sherbrooke

App. meublé disponible Grand app. chauffé

846-1531 coin Sherbrooke

MÉTRO SHERBROOKE Accès direct au métro

281-1551 MÉTRO GUY

3445-55, C de des-Neiges coin Sherbrooke

App. meublé disponible Grand app. chauffé

143 ÉTATS-UNIS HORS FRONTIÈRES

A POMPANO, burg près mar, piscine 30 pi

VAL-MORIN, 4 ch + foyer, et 2 ch, court terme

CHAMBERS, PENSIONS

À LA CAMPAGNE, bord de l'eau, ch. privé

CARTIERVILLE, meublé, propreté, 68 \$/sem

DANS app. Pied à terre sur sem. près métro

MÉTRO Mt-Royal, ch. dans 5 1/2 non-fumeur

MÉTRO 5 1/2 étages, rénové, tranquille

DANS EST DE MONTRÉAL, chambre meublé

METRO Outremont, lav-séc, cuisine, 64 \$/sem

149 PROPRIÉTÉS A LOUER

POURQUOI louer un logement lorsqu'on peut louer une maison

VILLE, St-Laurent, maison à louer 4 ch

100 Immobilier

240 Marché aux puces

240 Marché aux puces

240 Marché aux puces

200 Marchandises et services

300 Emplois

300 Emplois

160 PROPRIÉTÉS À RENDUS

180 ESPACES COMM. INDUSTRIELS À LOUER

240 MARCHÉ AUX PUCCES

240 MARCHÉ AUX PUCCES

270 SOINS THÉRAPEUTIQUES ET MASSOTHÉRAPIE

310 BUREAUX

319 VENTE, COMMERCE

170 (1 MILLION) DE VENTE

186 BUREAUX À LOUER

240 MARCHÉ AUX PUCCES

240 MARCHÉ AUX PUCCES

300 OFFRES D'EMPLOI

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

BOULANGERIE

IDEAL pour professionnel

200 Marchandises et services

200 Marchandises et services

300 OFFRES D'EMPLOI

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

203 AUDIOVISUEL

210 VÊTEMENTS FOURRURE

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

300 OFFRES D'EMPLOI

320 IMMOBILIER

323 ALIMENTATION

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

211 COLLECTIONS

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

300 OFFRES D'EMPLOI

323 ALIMENTATION

329 INDUSTRIEL MANUFACTURIER

206 ÉLECTROMÉNAGERS

212 ANTIQUITÉS, ARTISANAT, OBJETS PRÉCIEUX

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

304 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITANCE

329 INDUSTRIEL MANUFACTURIER

207 MOBILIERS

214 LIVRES

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

304 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITANCE

329 INDUSTRIEL MANUFACTURIER

207 MOBILIERS

217 LE COIN DE L'ORDINAUTEUR

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

304 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITANCE

329 INDUSTRIEL MANUFACTURIER

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

304 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITANCE

329 INDUSTRIEL MANUFACTURIER

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

304 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITANCE

329 INDUSTRIEL MANUFACTURIER

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

304 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITANCE

329 INDUSTRIEL MANUFACTURIER

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

304 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITANCE

329 INDUSTRIEL MANUFACTURIER

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

304 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITANCE

329 INDUSTRIEL MANUFACTURIER

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

304 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITANCE

329 INDUSTRIEL MANUFACTURIER

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

304 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITANCE

329 INDUSTRIEL MANUFACTURIER

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

304 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITANCE

329 INDUSTRIEL MANUFACTURIER

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

220 ANIMAUX

304 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS

325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITANCE

329 INDUSTRIEL MANUFACTURIER



500 Transports et véhicules automobiles

550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES. Includes car models like NEON SPORT 98, BREEZE 96, etc.

550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES. Includes car models like MERCEDES 97, JAGUAR VDP, etc.

LE BRIDGE André Trudelle Un swing de 20 IMPs

Lors du Reisinger de 1985, la main suivante a permis à l'équipe gagnante d'Eddie Wold de rafler 20 IMPs.

Donneur: Nord Vulnérabilité: Nord-Sud. Includes a card game diagram with suits and cards.

Mercedes-Benz OÙ LES VOITURES USAGÉES SONT COMME NEUVES. Includes car models like Mercedes C230, C230E, etc.

550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES 550 AUTOMOBILES. Includes car models like TOYOTA Corolla, VOLVO 850, etc.

La velléité de suicide perceptible dans la voix

Agence France-Presse PARIS

Le premier indice d'une velléité de suicide chez quelqu'un pourrait être un changement à peine perceptible de sa voix, selon une recherche américaine citée par la New Scientist à paraître le 19 août.

Cette modification de la voix est assez significative pour alerter le psychiatre et l'aider à distinguer, parmi ses patients, ceux qui sont « sérieusement » suicidaires de ceux qui sont simplement déprimés, ajoute la revue britannique.

L'idée que la voix puisse délivrer des informations vitales quant à la santé mentale d'un individu est apparue à Stephen Silverman, psychiatre à l'université de Yale, lorsqu'il a remarqué qu'il pouvait souvent deviner si tel ou tel patient risquait de se suicider sur la tonalité de leur voix.

Pour en savoir plus sur l'utilité pratique éventuelle de ses intuitions, il s'est associé avec une recherche sur ce sujet à un ingénieur électronique de Vanderbilt University (Nashville, Tennessee), Mitchell Wilkes.

Ce dernier a procédé à une série d'interview de 64 patients atteints de dépression pour les comparer à celles de 33 personnes dépourvues de cette affection. Au total 22 personnes sur l'ensemble ont fait de réelles tentatives de suicide.

Puis M. Wilkes a fait le rapprochement entre ces enregistrements et l'itinéraire de vie des patients après coup. « Dans le cas des suicidaires, la voix est devenue plus creuse, comme vide » (...), « la voix d'outre-tombe ».

Selon l'ingénieur, les vrais suicidaires utilisent un spectre de fréquences vocales moins étendu lorsqu'ils prononcent les voyelles que ceux qui sont seulement déprimés. Le ton de voix des suicidaires devient aussi plus élevé.

« Il y a une différence notable entre la voix des suicidaires et celle des gens normaux, et entre celle des gens normaux et celle des gens déprimés », selon Wilkes. La raison des déplacements de fréquence vocale pourrait être liée à des changements physiologiques induits par le stress, suggère Wilkes.

AVIS LÉGAUX APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

MISE AU POINT Veuillez noter les corrections suivantes: Pour LA RETRÉE en vigueur du lundi 14 au dimanche 20 août 2000 (C083F500).

SUITE des petites annonces pour les rubriques 'PROPOSITIONS D'AFFAIRES' et 'AVIS' en page A15

FUTURE SHOP Veuillez noter l'erreur suivante dans notre circulaire du 16 au 22 août. Page 2, l'ordinateur Compaq 5BW127 ne comprend pas une caméra Internet tel qu'illustré.

LE GROUPE Boudreau Richard Avis de la PREMIÈRE ASSEMBLÉE Article 102(4) DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE RESTAURANT LES BERGES INC.



900

Décès, prières, remerciements

INDEX DES DÉCÈS

BÉLAND, Yvonne, S.N.J.M.
Outremont
BERGERON (Gervais), Parméla
Montréal
BRUNEAU, Francine
Sutton
BRUNET, Irène Fontaine
Boucherville
CARDINAL LAVOIE, Rose
Longueuil
CHOQUETTE Ostiguy, Laurette
St-Jean-sur-Richelieu
CICIRELLO, Eufémia

CLÉMENT, Marcel
L'Assomption
DROLET, S. Jacqueline s.p.
Montréal
FANOUS (Boutros), Denise

GROTHÉ, Louis-Ovide
Montréal
LABELLE, Denise
Montréal
LAPIERRE, Lionel
Longueuil
LAROCQUE, Denis OMI
Richelieu
LAURIAULT, Hélène
Verdun
MEUNIER, Jean-René
Rawdon
MORIN, Joseph
L'Islet
MORISSET, Jacques
Lévis
RAYSIDE, Jean Morton
Ville Mont-Royal
ROBERT, Claude
St-Jean-sur-Richelieu
ROULLIER, J. Marcel
La Prairie

CHOQUETTE Ostiguy, Laurette
1913-2000
À St-Jean-sur-Richelieu, le 15 août 2000, à l'âge de 87 ans, est décédée madame Laurette Ostiguy, épouse de feu Gilbert Choquette. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Denis (Louise Hébert), Monique (feu Gilles Brault), Jules (Fernande Robitaille), Francine (Jean Larose), Lucie (Jean-Guy Labonté), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs belles-sœurs, nièces et neveux, parents et amis. Exposée au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, boul. St-Luc, St-Luc

le vendredi 18 août à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le même jour à 15 h en l'église de St-Athanase, 500, 1ère Rue, Irberville, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

CICIRELLO, Eufémia née Dapinguente
Paisiblement à sa résidence, le 16 août 2000, à l'âge de 80 ans, est décédée Eufémia Dapinguente, épouse de Salvatore (Gino) Cicirello. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille unique Franca, épouse de Serge Ciurli; ses deux petits-enfants Cristina, épouse de Jean-Marc Lacoste et Aldo; ses neveux Salvatore et Nino Cicirello ainsi que ses neveux et nièces en Italie. Les funérailles auront lieu le vendredi 18 août, à 11 h, en la cathédrale Marie-Reine du Monde et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges, lieu de la sépulture. La famille recevra les condoléances à la cathédrale à compter de 10 h vendredi. Sincères remerciements au personnel du département de gériatrie de l'hôpital Royal Victoria, Dr Nadine Larente, Sue et le CLSC René Cassin. Au lieu de fleurs, des dons à l'hôpital Royal Victoria, Département de gériatrie seraient appréciés.

Direction funéraire
Centre funéraire Côte-des-Neiges
514-342-8000

CLÉMENT, Marcel
1925-2000
À L'Assomption, le 16 août 2000, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Marcel Clément, époux de feu Anita Bernier. Il laisse dans le deuil ses enfants Claude (Louise Soucy), Réal, Solange (Alain St-Jean), Agathe (Gérard Lalonde) et Sylvie (Marco Le May), ses 7 petits-enfants, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, parents et amis. Exposé le vendredi 18 août de 14 à 17 h et de 19 à 22 h à la

Résidence funéraire Guilbault inc.
371, L'Ange-Gardien, L'Assomption

Les funérailles auront lieu le samedi 19 août à 13 h 30 en l'église de L'Assomption. Inhumation à L'Assomption. Heures de visite pour samedi à compter de 11 h. Des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés.

Direction Roland Legault

DROLET, S. Jacqueline s.p.
S. Christiane
À la Maison mère des Soeurs de la Providence de Montréal, le 16 août 2000, à l'âge de 71 ans, est décédée Soeur Jacqueline Drolet, fille de feu Emile Drolet et de feu Bertha Farley de Cochrane, Ont. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil 2 sœurs: Germaine (Cyprien Picard) et Marjolaine; 4 frères: Roland (Jeannine), Hervé (feu Jeannine Côté), Guy (Étienne Turcotte), Gilles (Telma McGuire) ainsi que des neveux et nièces, parents et ami-e-s. La défunte sera exposée le 17 août 2000, à 14 h, à la

Maison mère des Soeurs de la Providence
5655, rue de Salaberry
Montréal (QC) H4J 1J5

La Célébration de la Parole le 17 août à 19 h 45. Les funérailles auront lieu à la chapelle le 18 août 2000, à 14 h. Inhumation au cimetière Repos St-François d'Assise, 6893 rue Sherbrooke Est, Montréal.

Direction Alfred Dallaire inc.

FANOUS (Boutros), Denise
Au CHUM Notre-Dame, le mardi 15 août 2000, s'est éteinte paisiblement Denise Boutros, épouse de feu Herbert Fanous. Elle laisse dans le deuil ses enfants Mireille et Hani (Radia Najjar), ses petites-filles Gabrielle et Juliana, sa soeur Alice (feu Naguib Makar) et ses enfants Youssef (Marylène) et Jacqueline (Mohamed Sharaby), les enfants de feu son frère Fouad, René et Viviane (Georges Guraieb) et leurs enfants, ses nièces Camille Morgan et ses enfants, Yvonne Nessim et ses enfants, ainsi que les enfants de feu Germaine Chalaby, ses proches Shahira et Hussein Riad, Rose et Hossny Hyad ainsi que les familles Boutros, Bakhoum, Awad, Mishriki, Fanous, Wissa, Mallakh, Ladikani et Ohanessian. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
3955, Côte-de-Liesse (angle Ste-Croix)
Ville St-Laurent

Les funérailles auront lieu le samedi 19 août à 11 h en l'église Copte Orthodoxe St-Georges et St-Joseph, 17400 boul. Pierrefonds (à l'Ouest du boul. St-Charles). Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation Palli-Armi du CHUM Notre-Dame seraient appréciés. Heures de visite: le vendredi 18 août de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi à partir de 9 h.

GROTHÉ, Louis-Ovide
À Montréal, le 15 août 2000, est décédé Louis-Ovide Grothé à l'âge de 92 ans. Il laisse dans le deuil son épouse, Madeleine Dansereau, sa fille Hélène épouse de Pierre Diquérou, son fils François époux de Sylvie Quarré ainsi que ses petits-enfants Maxime, Geneviève et Stéphanie Grothé. Il quitte également sa soeur Gabrielle, son frère Charles, ses belles-sœurs et beaux-frères: Jacqueline Gagnon Grothé, Jeanne Des Rosiers Grothé, Lucille Dansereau, Denyse Grothé Dansereau, Pierre Dansereau (Pauline Gravel), Thérèse (Mme Roger Dussault), Maurice Dansereau (Marjolaine Proulx), Marie Dansereau et Pauline (Mme Hubert Godin). Les funérailles auront lieu le vendredi 18 août. Le convoi funéraire partira des salons

Alfred Dallaire inc.
1111 Laurier Ouest
Outremont

pour se rendre à l'église St-Joseph du Mont-Royal, où le service sera célébré à 14 h et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Des dons à l'oeuvre de charité votre choix seraient appréciés. Heures de visite: jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

LABELLE Goudreau, Denise
1929-2000
À Montréal, le 15 août 2000, à l'âge de 71 ans, est décédée madame Denise Labelle, épouse bien-aimée de Gilles Goudreau. Elle était la fille de feu Georges Labelle et de feu Luciana Proulx. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son frère Réal (Colette Lafleur); ses sœurs: Pierrette (Denise Panneton) et Suzanne (André Blanchard); ses tantes: Milles Bibiane et Gilberte Labelle; ses belles-sœurs: Soeur Françoise Goudreau (Soeurs de l'Assomption de Nicolet), Monique (Armand Pinsonneault), Clothilde et son beau-frère Jules-Pierre (Berthe Lupien) ainsi que de nombreux neveux et nièces. Remerciement spécial aux membres du personnel médical de l'hôpital Santa-Cabrin qui lui ont prodigué des soins exceptionnels. Les funérailles auront lieu le vendredi 18 août, à 14 h, en l'église Saint-Jean-Vianney, angle Beaubien et 26ième Avenue. Inhumation au Repos Saint-François d'Assise (cimetière de l'Est). La famille sera présente dès 13 h à la porte de l'église pour recevoir les condoléances. Les témoignages de sympathie peuvent se traduire par des messages ou par un don à la Société canadienne du cancer.

Direction T. Sansregret Itée

LAPIERRE, Lionel
1921-2000
De Longueuil, le 15 août 2000, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Lionel Lapierre, époux de Madeleine Royer. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Raymond, Francine (Jean-Paul Rivard), Ginette (Normand Beauvais) et Julie (Sylvain Morin), ses sept petits-enfants Bruno, Martin, Victor, Jules, Adèle, Samuel et Amélia, ses beaux-frères et belles-sœurs, autres parents et amis. Les funérailles seront célébrées le vendredi 18 août en la co-cathédrale St-Antoine (angle St-Charles et chemin Chambly), Longueuil.

Direction funéraire La Maison Darche
info@maisondarche.com

LAROCQUE, Denis OMI
1937-2000
Le Frère Denis Larocque, Missionnaire Oblat de Marie Immaculée, est décédé à la Résidence Notre-Dame de Richelieu le 14 août 2000. Né le 21 avril 1937 à L'Ange-Gardien (Rouville), il est le fils de Antonio Larocque et de Blanche Demers. Il entra chez les Oblats le 9 janvier 1956 et prononça ses vœux perpétuels le 24 juin 1964. Depuis le 28 février 1961 il a vécu en notre Maison de Rougemont affecté au travail dans le verger. Il s'est aussi dévoué auprès des jeunes et des moins jeunes de la paroisse St-Michel de Rougemont. Il laisse dans le deuil, outre sa famille Oblate, plusieurs frères, sœurs et belles-sœurs: Gilberte (Paul Choquette) de St-Paul d'Abbotsford, Grégoire (Réjeanne Fournier) de Granby, Thérèse (Lionel McLean) de Ste-Anne de Sabrevois, Benard (Jeannine Robitaille) de L'Ange-Gardien, Gabrielle des Soeurs de Saint-Joseph de Sorel, Monique (Jean-Denis Côté) de St-Césaire, Marguerite des Soeurs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe, Denis Paquette, (feu Rosaire), Madeleine Beaudry (feu Georges Albert). Sans compter une nombreuse parenté: neveux, nièces, cousins, cousines et un plus grand nombre d'amis(es). La dépouille mortelle sera exposée à la:

Résidence des Oblats
460, 1ère Rue Richelieu, Québec

le mercredi 16 août de 14 à 21 h et le jeudi de 11 h à 14 h. Les funérailles auront lieu au même endroit, le jeudi 17 août, à 14 h, suivies de la crémation. Direction funéraire

Yvon Desnoyers & Fils
20 rue Des Carrières, Chambly, Québec
(450) 658-8551

LAURIAULT, Hélène
1931-2000
À Verdun, le 14 août 2000, à l'âge de 68 ans, est décédée Hélène Lauriault. Elle laisse dans le deuil ses enfants Johanne Savoie (Ousmane Kagoné) et Daniel Savoie; ses petits-enfants Myriam et Samuel Kagoné; Benjamin et Catherine Savoie; ses frères et sœurs: Pierre, Claire, Victoire, Gilles, Claudette, Diane et Maryse ainsi que plusieurs parents et amis. La famille recevra les condoléances à compter de 15 h, vendredi le 18 août au

Centre funéraire Côte-des-Neiges
4525 Côte-des-Neiges, Montréal
Québec H3V 1E7
Tél. 514-342-8000

suivi de la cérémonie en la chapelle du centre funéraire à 17 h. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

MEUNIER, Jean-René
1913-2000
Au CHSLD Heather de Rawdon, le 15 août 2000, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Jean-René Meunier, époux de Mme Lorraine Laporte Meunier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Alain; son frère Maurice ainsi que parents et amis. Il ne sera pas exposé. Les funérailles auront lieu vendredi le 18 août, à 14 h, en l'église Notre-Dame-de-la-Garde, 785 Brault, Verdun et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Direction funéraire

Laurent Thériault
514-769-3867



MORIN, Joseph
À l'Hôtel-Dieu de Montmagny, le 13 août 2000, à l'âge de 80 ans et 10 mois, est décédé entouré de tous les siens, M. Joseph Morin, époux de dame Lucienne Gendron. Il demeurait à L'Islet. Les membres de sa famille accueilleront parents et amis(es) à la résidence funéraire

De la Durantaye & Fils
99, 7e Rue
Ville de L'Islet

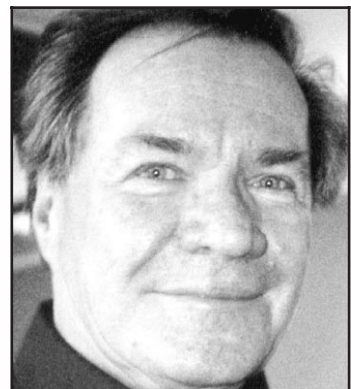
vendredi de 19 à 22 h et samedi jour des funérailles à compter de 9 h 30. Le service religieux sera célébré le samedi 19 août à 11 h, en l'église Sacré-Coeur de L'Islet, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil outre son épouse, sa fille Suzanne (Yves Deschênes). Il était le frère de Marguerite (feu Joseph Arsenaull), feu Clément (feu Angéline Corveau), Jeanne (Roger Caron), Armandine (feu Patrick Couillard), Frère Gilbert s.v., Marie-Zite (Louis Leclerc), Sr Thérèse Morin, s.f.a., Yolande (feu Robert Cloutier), Jean-Marc (Thérèse Richard), Marie-Ange (Pierre Beaulieu), André ptre m.s.a.. Il laisse également dans le deuil ses belles-sœurs de la famille Gendron: Fiolette Mignault, Colette Boulet, Jacqueline Couillard, Fernande Gagnon ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis(es). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 489 boul. René-Lévesque, Québec G1S 1S2. Des formulaires seront également disponibles au salon. Pour renseignements ou messages de sympathie: (418) 246-5337; salon (418)-247-5733; télécopieur: (418) 246-5115 courriel: duran4ge@globetrotter.net

1er ANNIVERSAIRE



ROUSSILLE (Lamarque), Marguerite
Déjà un an s'est écoulé depuis ton départ soudain. Il est difficile d'accepter que tu ne sois plus présente parmi nous pour nous apporter ton appui. Toutefois, tu demeures constamment présente dans nos pensées.

Ton mari Edouard
Tes enfants France et Christian (Jacqueline)
Ta soeur Mariette (Francine)

MORISSET, Jacques
1935-2000

Dans la paix, la sérénité et entouré de l'amour des siens, est décédé à Lévis, le 16 août 2000, Jacques Morisset, médecin-anesthésiste à l'Hôtel-Dieu de Lévis. Il laisse dans le deuil sa conjointe Pauline Nadeau, ses filles Marie-Andrée (Alain Fortier), Anne (Pierre Roger) et Julie (Jean Boissonnault). Jacques chérissait énormément ses petits-enfants: Laurence, Camille et Paul Blais-Morisset, Louis Fortier-Morisset et Juliette, Alice et Arthur Boissonnault. Il laisse également dans le deuil ses sœurs et son frère: Renée (Victor Bouchard), Marie-Paule (Antoine Tremblay) et Jean-Claude (Lucille Gauthier); ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Hélène Beauchesne (feu Lucien Morisset), Luce Nadeau (Jacques Auger) et Pierre-André Nadeau (Danielle Carrier) ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines, amis et collègues. La famille tient à remercier le personnel de l'Hôtel-Dieu de Lévis pour les excellents soins prodigués à Jacques. Merci également aux personnes qui lui ont écrit et qui ont respecté son désir d'intimité durant son séjour à l'hôpital. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des offrandes de messes ou par un don à la Fondation Hôtel-Dieu de Lévis. La famille coud accueillera à la résidence funéraire

Gilbert & Turgeon Ltée
58, avenue Bégin, Lévis
Tél.: 418-837-4757; téléc.: 418-837-9317
gilbert@turgeon.qc.ca

vendredi de 15 à 17 h et de 19 à 22 h et samedi, s.v.p. veuillez noter que les heures d'ouverture seront de 10 h à 11 h 45. Le service religieux sera célébré le samedi 19 août 2000 à 12 h 30 en l'église Notre-Dame-de-Lévis et de là au Mausolée Mont-Marie.

RAYSIDE MORTON, Jean
Lundi, le 14 août 2000, Jean Morton Rayside est décédé sans souffrance et paisiblement, après avoir vécu une vie remplie et énergique de plus de 85 ans. Dimanche soir, après avoir préparé un excellent repas pour deux de ses trois fils à la maison de South Lancaster, elle a soudainement une crise cardiaque et un accident cérébro-vasculaire. Elle est décédée comme elle l'aurait souhaité, à la maison dans sa cuisine.

Jean est né en Alberta en 1914 et a grandi dans la ville de Québec. Elle et son époux, Bruce Rayside décédé il y a maintenant huit ans, ont déménagé à Ville Mont-Royal au milieu des années '40. Depuis, elle y est demeurée tout en passant une partie des étés à South Lancaster.

Elle laisse dans le deuil ses trois fils ainsi que leurs conjointes et conjoint: John (et Nancy Rayside), Ron (et Pierrette Savard), David (Gerald Hunt); deux petits-enfants: Peter Rayside et Louisa Fortin Rayside; son frère James Morton, ses nièces, ses neveux, plusieurs parents et amis(es) ainsi que d'innombrables souvenirs.

Les funérailles auront lieu, le vendredi 18 août 2000 au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
3955 Côte-de-Liesse
(coin boul. Ste-Croix)

Les membres de la famille et les amis(es) sont attendus au salon à partir de 15 h et le service aura lieu à 17 h. Après le service, la famille accueillera les invités à la maison de Ville Mont-Royal.

Le samedi 19 août, la famille recevra également parents et amis(es) à la maison de South Lancaster, Ontario, sur Water Street à partir de 16 h.

Vous pouvez faire parvenir vos dons à Father Down Home, à Montréal.

ROBERT, Claude
1931-2000
Dans l'avis de décès du mercredi 16 août, nous avons omis de mentionner monsieur Claude Robert demeurait à St-Jean-sur-Richelieu. Pour faire des dons à la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu, 920 boul. Séminaire Nord, St-Jean-sur-Richelieu, J3A1B7. Direction funéraire

LeSieur & Frère
95 boul. Saint-Luc
Saint-Luc
(450)-359-0990

ROULLIER, J. Marcel
1917-2000
À La Prairie, le 16 août 2000, à l'âge de 83 ans, est décédé J. Marcel Roullier, époux de Bernadette McDuff. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Yves et Denis, ses petits-enfants, ses frères, ses sœurs, beaux-frères, belles-sœurs ainsi qu'autres parents et amis. Exposé à la

Résidence funéraire Henri Guérin inc.
425, chemin St-Jean, La Prairie
info@maisondarche.com

Les funérailles seront célébrées le vendredi 18 août à 15 h en l'église La Nativité, chemin St-Jean, La Prairie et de là au cimetière du même endroit, lieu de la sépulture. Heures de visite: le jeudi 17 août de 18 à 22 h, vendredi dès midi. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital Charles Lemoyne seraient appréciés.

PRIÈRES

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyablement vrai. F.R.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Ste-Rita pour l'aide obtenue. C.P.
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour l'aide obtenue. S.K.

POUR QUE LE MONDE TOURNE PLUS JUSTE

18 août à 15 h en l'église La Nativité, chemin St-Jean, La Prairie et de là au cimetière du même endroit, lieu de la sépulture. Heures de visite: le jeudi 17 août de 18 à 22 h, vendredi dès midi. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital Charles Lemoyne seraient appréciés.

DÉVELOPPEMENT ET PAIX
(514) 257-8711

Indulgences minutées à Rome

BRUNO BARTOLONI
Agence France-Presse
CITÉ DU VATICAN

À 6 h 30 juste (4 h30 GMT), la première jeune participante aux Journées mondiales de la jeunesse (JM) a franchi hier la Porte Sainte de la basilique Saint-Pierre en gagnant ainsi son indulgence plénière.

Elle s'appelle Aude, 21 ans, originaire de Nantes (ouest de la France). Plus de 200 000 jeunes devaient l'imiter au cours de la journée, à un rythme de plus de 20 000 par heure.

Un long serpent humain s'est formé sur l'avenue de la Conciliation, la voie qui conduit au Vatican, dès le lever du jour. Vite, la canicule écrase la foule qui attend. La température au soleil a dépassé les 40 degrés et les bobs qui couvrent les pèlerins se révèlent insuffisants pour lutter contre la terrible chaleur.

Dépassés par cet afflux humain, gardes-suisses et gendarmes pontificaux ont un peu relâché leur habituelle sévérité, en fermant les yeux devant des jeunes filles les épaules nues et aux shorts trop suggestifs.

Jusqu'à vendredi, les organisateurs ont prévu de distribuer 200 000 indulgences par jour. La basilique Saint-Pierre doit demeurer ouverte de 6 h 30 à 23 h (4 h30 à 21 h GMT).

Presque tout le monde arrive à pied, les semelles brûlantes sur le goudron fondu de la Ville Éternelle. De temps en temps, des jeunes arrivent en vélo, chaussés de rollers ou sur des skates.

Les haut-parleurs de la basilique accompagnent les pèlerins, les invitant à méditer dans toutes les langues sur les béatitudes alors qu'ils approchent de Saint-Pierre. On leur demande de confirmer leur profession de foi à l'intérieur de la basilique, devant le tombeau du prince des apôtres.

À travers ses collaborateurs, Jean-Paul II a exprimé « sa joie pour le climat de fête et par l'enthousiasme dans lequel les jeunes sont en train de vivre leur jubilé ».

Lors d'un point de presse, les responsables des JM ont affirmé avoir réussi à faire face à une situation d'urgence en étant parvenus à caser près de 700 000 jeunes, alors qu'il n'en attendaient les premiers deux jours que 400 000. L'Etat italien a gracieusement mis à la disposition de l'Église toutes les écoles publiques.

La population de Saint-Pierre-et-Miquelon augmente un peu

Agence France-Presse
PARIS

Saint-Pierre-et-Miquelon comptait 6316 habitants au 8 mars 1999, une augmentation de 39 personnes depuis 1990, selon les résultats du recensement publiés aujourd'hui par l'institut français des statistiques (INSEE).

Grace à « une assez forte fécondité », l'archipel a presque retrouvé les chiffres de sa population au début du siècle (6482 en 1902), souligne l'INSEE. Le nombre des habitants avait ensuite diminué, en raison notamment des problèmes rencontrés par la pêche.

Les statistiques révèlent par ailleurs un net déficit pour la tranche d'âge des jeunes de 20 à 29 ans. Selon les auteurs de l'étude, ce phénomène est dû au fait que les étudiants ne peuvent poursuivre leurs études qu'en quittant l'archipel. Mais ils soulignent aussi que de nombreux jeunes, qui quittent Saint-Pierre-et-Miquelon pour leurs études, n'y reviennent pas.

Photo d'un enfant abandonné diffusée

Presse Canadienne
CALGARY

La ministre des Services à l'enfance de l'Alberta a diffusé hier la photo d'un enfant abandonné dans un supermarché de Calgary la semaine dernière, dans l'espoir de retracer sa mère.

C'est en désespoir de cause que la ministre Iris Evans a décidé de diffuser la photo de l'enfant, demandant l'aide du public pour retrouver la mère du petit Abraham.

L'enfant a été abandonné dans un magasin Safeway du centre-ville de Calgary. Sa mère avait laissé une note disant que son enfant était un nain, que tous les membres de sa famille étaient décédés et qu'elle ne pouvait plus subvenir aux besoins de l'enfant. Elle demandait qu'on lui trouve un foyer nourricier.

Les médecins ont diagnostiqué la maladie de Pyle, un dérèglement génétique rare entraînant une forme de nanisme. Abraham mesure 30 pouces — soit la taille d'un bébé de 18 mois — et pèse 27 livres.

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

La Presse
17 août 2000

Page B10 manquante